5　Summary
⑴　Official in charge of disbursement of the procuring entity : Takashi Igarashi, Chief Executive Officer (CEO), National Center for Child Health and development
⑵　Classification of the services to be procured : 22, 31
⑶　Nature and quantity of the products to be purchased : Feeding bottle cleaning system 1 set
⑷　Delivery period : April 30, 2013
⑸　Delivery place : National Center for Child Health and Development
⑹　Qualification for participating in the tendering procedures : Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall :
①　not come under Article 6 of the Regulation concerning Contract for National Center for Child Health and development. Furthermore, minors, Person under Conservatorship or Person under Assistance that obtained the consent necessary for concluding a contract may be applicable under cases of special reasons within the said clause ;
②　not come under Article 7 of the Regulation concerning Contract for National Center for Child Health and development ;
③　have Grade A, B or C in “Manufacturers of products” or “Sales of products” for participating in tenders by Ministry of Health, Labour and Welfare (Single qualification for every ministry and agency) in Kantoh-Kohshinetsu Region ;
④　prove to have registered with the relevant authorities, in accordance with the Pharmaceutical Affairs Law, to initiate business of selling medical appliances ;
⑤　prove to have prepared a system to provide rapid after-sale service and maintenance for the procured products ;
⑥　meet the qualification requirements which Chief Executive Officer (CEO) may specify in accordance with Article 5 of the Regulation ;
⑺　Time-limit for tender : 5 : 00 P.M. January 24, 2013
⑻　Contact point for the notice : Yasuji Ogikubo, Director, Procurement policy planning Division, National Center for Child Health and Development, 10―1, Okura 2Chome, Setagaya-ku, Tokyo 157―8535, Japan. TEL 03―3416―0181 ext. 5201

入札公告

次のとおり一般競争入札に付します。
平成24年11月21日
独立行政法人
家畜改良センター理事長　矢野　秀雄
◎調達機関番号　526　◎所在地番号　07
1　調達内容
⑴　品目分類番号　14及び71
⑵　調達件名及び数量　牛個体識別台帳電算システム（牛個体識別台帳サーバほか機器等）のリース及び保守契約　一式
⑶　調達件名の特質等　入札説明書及び仕様書による。
⑷　履行期間　平成25年４月１日から平成30年３月31日
⑸　履行場所　入札説明書による。
⑹　入札方法　入札者は、リース期間にかかるリース料金及び保守料金の総価を見積もることとし、消費税及び地方消費税に係る課税事業者であるか免税事業者であるかを問わず、見積もった契約金額の105分の100に相当する金額を入札書に記載すること。なお、落札決定に当たっては、入札書に記載された金額に当該金額の５％に相当する額を加算した金額（当該金額に１円未満の端数があるときは、その端数金額を切り捨てるものとする）をもって落札価格とする。
2　競争参加資格
⑴　独立行政法人家畜改良センターの契約事務取扱規程第８条及び第９条の規定に該当しない者であること。なお、未成年者、被保佐人又は被補助人であって、契約締結のために必要な同意を得ているものは、同条中、特別の事由がある場合に該当する。
⑵　平成22・23・24年度国の競争参加資格（全省庁統一資格）又は独立行政法人家畜改良センターの競争参加資格のいずれかにおいて、「役務の提供等」の「A」又は「B」の等級に格付けされている者、又は、当該競争参加資格を有していない者で、入札書の受領期限までに競争参加資格審査を受け、競争参加資格者名簿に登録され、当該等級に格付けされた者であること。
⑶　その他資格は入札説明書及び実施要項による。
3　入札書の提出場所等
⑴　入札書の提出場所、契約条項を示す場所、入札説明書の交付場所及び問い合わせ先
〒961―8511 福島県西白河郡西郷村大字小田倉字小田倉原１番地　独立行政法人家畜改良センター総務部管財課　契約第１係長　星　智久　電話0248―25―2233
⑵　入札説明書の交付方法　上記３⑴の交付場所にて交付する。
⑶　提案書の提出期限　平成25年１月７日17時00分までに上記⑴へ提出すること。
⑷　開札の日時及び場所　平成25年１月21日14時00分　独立行政法人家畜改良センター第１会議室
4　その他
⑴　契約手続において使用する言語及び通貨　日本語及び日本国通貨。
⑵　入札保証金及び契約保証金　免除。
⑶　入札者に要求される事項　この一般競争に参加を希望する者は、提案書を提出期限までに提出し、また、封印した入札書のほかに必要な証明書等を入札書の受領期限までに提出しなければならない。入札者は、開札日の前日までの間において、理事長から当該書類に関し説明を求められた場合は、それに応じなければならない。
⑷　入札の無効　本公告に示した競争参加資格のない者の提出した入札書、入札者に求められる義務を履行しなかった者の提出した入札書は無効とする。
⑸　契約書作成の要否　要。
⑹　落札者の決定方法　本公告に示した物品等を調達できると理事長が判断した入札者であって、独立行政法人家畜改良センター契約事務取扱規程第30条の規定に基づいて作成された予定価格の制限の範囲内で有効な入札を行った者のうち、予定価格以下で最低の価格をもって入札した者を落札者とする。
⑺　その他　詳細は、入札説明書による。

5　Summary
⑴　Contracting entity : Hideo Yano, President, National Livestock Br-eeding Center.
⑵　Classification of the products to be procured : 14 and 71
⑶　Nature and quantity of the products or services to be procured : Lease and maintenance of computer servers and related equipment 1 Set
⑷　Lease period : From April 1, 2013 to March 31, 2018.
⑸　Lease place : As shown in the explanatory paper for the tender.
⑹　Qualifications for participating in the tendering procedures : Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall :
A　not come under Article 8 and 9 of the Regulation concerning the Contract for National Livestock Breeding Center. Furthermore, minors, Person under Conservator ship or Person under Assistance that obtained the consent necessary for concluding a contract may be applicable under cases of special reasons within the said clause.
B　have Grade A or B “offer of services etc” in terms of the qualification for participating in tenders by Single qualification for every ministry and agency or in tenders by National Livestock Breeding Center in the fiscal year 2010, 2011 and 2012.
⑺　Time limit for proposal : 17 : 00 January 7, 2013.
⑻　Time limit for tender : 14 : 00 January 21, 2013.
⑼　Contact point for the notice : Tomohisa Hoshi, Contract 1st Section, Property Management Division, General Affairs Department, National Livestock Breeding Center, 1 Odakurahara, Odakura, Nishigoumura, Nishishirakawa-gun, Fukushima-ken 961―8511 Japan. TEL0248―25―2233